

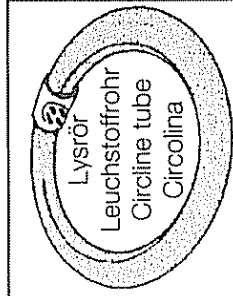
Förstoringslampa
Magnifier lamp

Lupenleuchte
Lampada con lente

LEDU 271

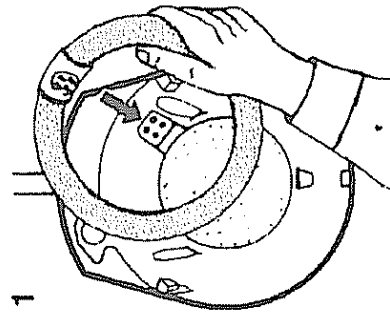
Monteringsanvisning
Fitting instruction

Montageanleitung
Istruzioni di montaggio

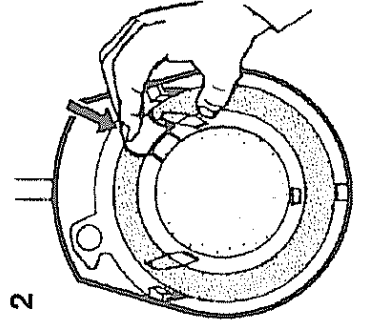


Lysrör
Leuchstoffrohr
Circuline tube
Circolina

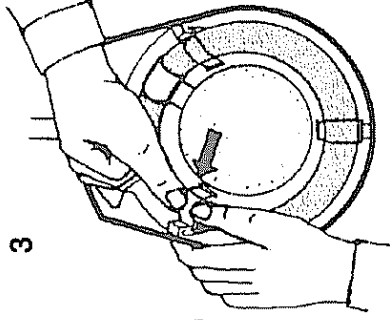
Atlas AC 22 W-29
Osram L 22 W-30 C
Philips TLE 22 W/29
Sylvania 22 W/29



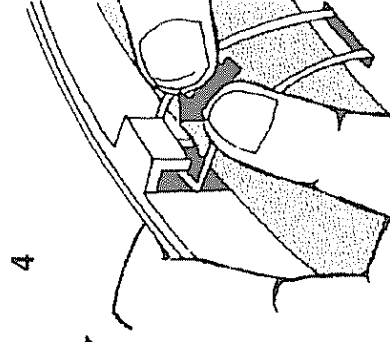
2



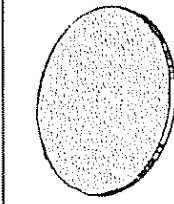
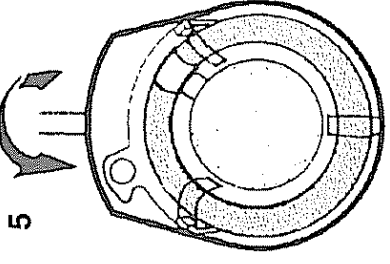
3



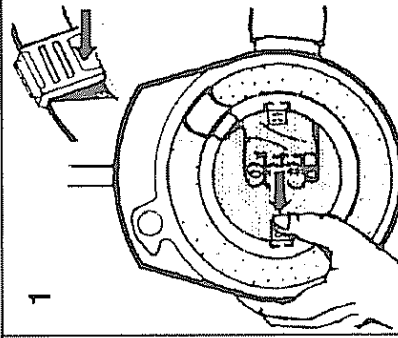
4



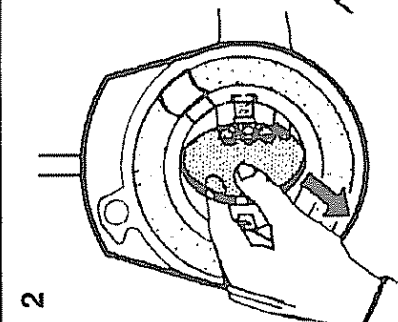
5



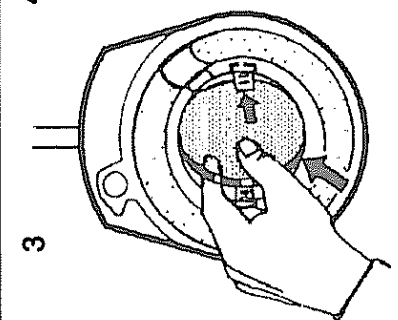
Lins
Lens
Linse
Lente



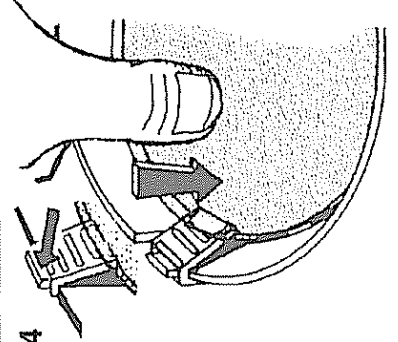
2



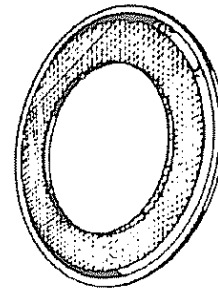
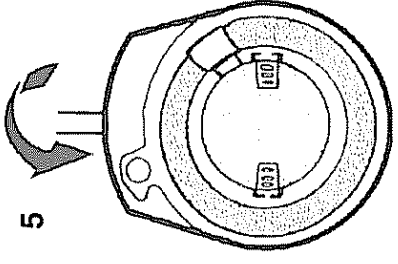
3



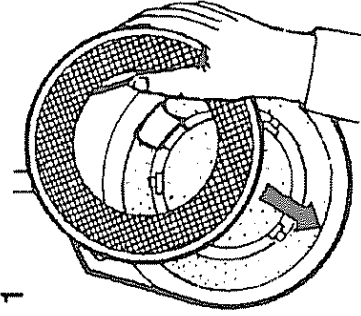
4



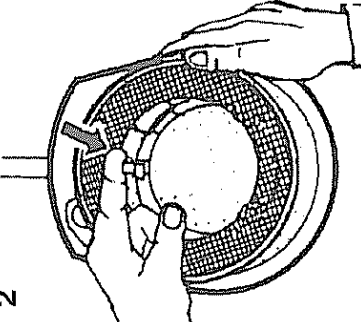
5



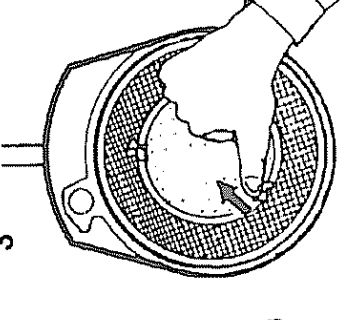
Lysrörsskydd
Tube protector
Rohrschutz
Copricircolina



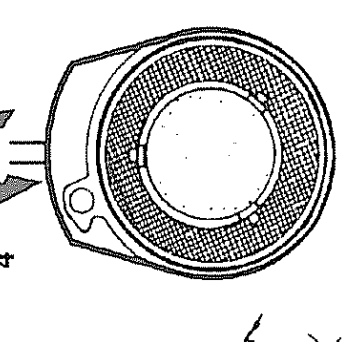
2



3



4



5



9655

(cod. 0590117600)



INFORMATION / WARNING

Follow the instructions to make sure that the product functions in safe and reliable conditions.
Keep this information sheet for further reference.

HOW TO USE YOUR APPLIANCE

Before assembling and connecting the appliance to the mains, check that the tension mentioned on the label affixed to all appliances corresponds to the mains tension. Do not touch the bulb when the appliance is working or when it has been switched off for a short time: some types of bulbs such as Halogen or metal halide, keep a high temperature even after they have been switched off for several minutes, therefore wait for the necessary cooling time before touching the bulb.

Before replacing the bulb, disconnect the plug, or in case of wall - or ceiling - appliances, cut off the power at the main switch.

Do not use bulbs with a power higher than that indicated on the rating plate situated on the lamp or near the lamp-holder.

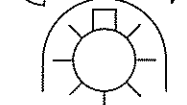
If not otherwise specified, all appliances are to be considered with a IP20 protection degree (ordinary) and thus should not be used in a humid or corrosion-prone environment.

The appliance cannot be modified and the necessary repairs, if any, should be carried out by qualified persons. The replaced parts should be of the same type and make as the original ones. Any modification will invalidate the appliance approval and its security will be impaired.

In case of plugless appliances, suitable for wall - or ceiling - assembly, connect the yellow/green cable to the terminal marked with the ground symbol.



The symbol represents the minimum safety distance between the lamp and the lighted objects.



The symbol which appears on some lamps, indicates the compulsory use of a low pressure bulb. When changing the bulb, make sure that the above symbol appears on the box of the new bulb.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid hazard.



INFORMATION / ADVARSEL

Følg nedenstående vejledning for korrekt brug af produktet.
Gem informationen til evt. senere brug.

BRUGSANVISNING

Kontroller at den spænding som er angivet på produktet, stemmer overens med spændingen i nettet.

Rør ikke ved lyskilder som er tændt eller netop er blevet slukket. En del lyskilder f.eks. halogenpærer er meget varme, selvom de har været slukket i flere minutter. Man bør derfor sikre sig, at lyskilden er afkølet inden den berøres.

Inden lyskilden udskiftes, skal produktet frakobles, dette gøres ved at tage stikket ud af kontakten. Ved væg- og loftarmaturer slår man afbryderen fra.

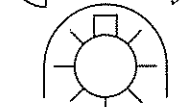
Anvend ikke lyskilder med større styrke end det angivne eller anden form for spænding end den som er angivet på produktet.

Hvor andet ikke er angivet, regnes med en beskyttelsesgrad på IP20 for alle produkter.

Produktet bør derfor ikke anvendes i fugtige eller korrosionsfremmende omgivelser. Produktet må ikke forandres, og eventuelle reparationer bør udføres af en autoriseret reparator. Reservedele bør være af samme type og fabrikat som originaldelene. Ændringer af produktet vil medføre, at garanti og godkendelse af produktet ophører. Ved montering af væg- og loftarmaturer som ikke har stikprosti-slutning, skal den gule og den grønne ledning kobles til klemmen med jordsymbol.



Symbolet viser den minimale sikkerhedsafstand, der skal være mellem produktet og det belyste objekt.



Symbolet, som findes på nogle produkter, angiver at man må bruge en lavtryks halogenpære. Når lyskilden udskiftes, skal man sikre sig, at ovennævnte symbol findes på æsken med den nye lyskilde.

Hvis den eksterne ledning/kabel på dette armatur er skadet, skal denne udskiftes af producent, agent eller aut. elinstallatør, for at undgå yderligere skader.



INFORMATION / AVERTISSEMENT

Suivant les instructions, faire en sorte que les produits fonctionnent en sécurité et conditions sérieuses.
Prendre cette note d'information comme nouvelle référence.

COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

Avant l'assemblage et la connexion de l'appareil au secteur, vérifier que la tension mentionnée sur l'étiquette corresponde à la tension du secteur.

Ne pas toucher l'ampoule lorsque l'appareil fonctionne, ou quand il est coupé depuis peu de temps.

Certains types d'ampoules, telles que les halogènes ou les iodures, conservent une température élevée, même après avoir été éteintes depuis plusieurs minutes. Par conséquent attendez qu'elles se refroidissent avant de les toucher.

Avant le remplacement de l'ampoule, débrancher l'appareil, ou en cas d'applique ou de plafonnier, couper l'alimentation à l'interrupteur.

Ne pas utiliser l'ampoule avec une puissance supérieure à celle indiquée sur l'appareil. Sans autre spécifications, tous les appareils sont considérés avec une protection IP20, et aussi ne doivent pas être utilisés dans un environnement humide ou corrosif.

Les appareils ne peuvent être modifiés, et les interventions éventuelles, doivent être effectuées par des personnes qualifiées.

Toute partie remplacée doit être de fabrication d'origine.

Toute modification invaliderait l'approbation des appareils, et la sécurité ne serait plus garantie.

En cas de multiples appareils, appliques ou plafonniers, connecter tous les fils jaune/vert entre eux et les raccorder à la borne de terre générale.



Le symbole représente le minimum de distance de sécurité entre l'ampoule et les objets illuminés.



Le symbole qui apparaît sur certaines lampes indique l'emploi obligatoire d'une ampoule à basse pression. Lorsque l'on change l'ampoule, s'assurer que le symbole ci-dessus apparaît bien sur l'emballage de la nouvelle ampoule.

Si le câble ou le fil électrique externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, son représentant ou toute personne qualifiée afin d'éviter le danger.



OPPLYSNINGER / ADVARSEL

Følg bruksanvisningen for å sikre at produktet fungerer trygt og pålitelig og brukes under de korrekte forhold.
Behold dette arket til fremtidig bruk.

BRUGSANVISNING

For De setter lampen sammen og kobler den til nettet, må De påse at spenningen som oppgis på merkelappen som er festet til hver lampe svarer til spenningen i nettet.

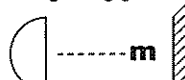
Ikke rør lyspæren når lampen er på eller nylig slått av. Enkelte lyskilder som f.eks. Halogen eller Joduli er varme selv etter å ha vært slått av i flere minutter. Beregn derfor tid til avkjøling før De berører lyspæren.

Ved skifte av lyspære, ta ut kontakten, eller slå av bryteren hvis lampen er festet til vegg eller tak.

Ikke bruk pærer med større styrke enn oppgitt på platen som finnes på lampen eller i nærheten av lampeholderen.

Hvor intet annet oppgis, må De regne med en beskyttelsesgrad på IP20 (normal) for alle lamper. De bør derfor ikke brukes i fuktige eller korrosjonsfremmende omgivelser. Det må ikke gjøres forandringer på lampen. Eventuelle reparasjoner bør utføres av kompetent reparatør. Nye deler bør være av samme type og fabrikat som originaldelene. Forsøk på justeringer vil bryte vilkårene for godkjenning og forringe lampens sikkerhet.

Dreier det seg om lampe uten stopsel, beregnet på montering på vegg eller tak, skal den gule og grønne ledningen kobles til klemmen som er merket med jordsymbolet.



Symbolet viser minsteavstanden som det må være mellom lampen og det belyste objekt.



Symbolet, som vises på noen lamper, angir at man må bruke en lavtrykks halogenpære. Når lyspæren skal skiftes, vær sikker på at dette symbolet vises på esken til den nye lyspæren.

Ødelagt elektrisk ledning eller lignene må byttes ut av produsent, service agent eller annet kvalifisert personell.



INFORMATIONEN / HINWEISE

Befolgen Sie diese Anleitungen, damit das Produkt sicher und zuverlässig funktioniert.

Bewahren Sie dieses Blatt für einen eventuellen zukünftigen Ratschlag auf.

WIE IHR GERÄT BENÜTZT WIRD

Vor dem Einbau und dem Stromanschluß kontrollieren Sie bitte, daß der auf der Etikette jedes Geräts angegebene Voltwert dem des Stromnetzes entspricht.

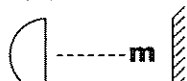
Die Birne nicht berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist oder erst seit kurzer Zeit ausgeschaltet wurde: Einige Birnenarten, wie Halogen oder Joduri, behalten eine hohe Temperatur bei, die auch noch einige Minuten nach dessen Ausschalten anhält, deshalb muß eine ausreichende Zeitspanne zu deren Abkühlung abgewartet werden, bevor irgendwelche Eingriffe an der Birne vorgenommen werden.

Vor dem Austausch der Birne wird das Stromkabel abgezogen oder bei Wand oder Deckengeräten, der Strom durch den Hauptschalter ausgeschaltet. Keine Birnen mit höherer Leistung verwenden, als auf der Etikette mit den elektrischen Eigenschaften angegeben ist, die sich auf der Lampe oder am Lampenträger befindet.

Wenn nicht anders angegeben, besitzen alle Geräte einen Schutzgrad von IP20 (normal) und dürfen daher nicht in feuchten oder korrosionsgefährdeten Umgebungen angewendet werden.

Das Gerät darf nicht geändert werden und eventuelle Reparaturen müssen von qualifizierten Personen ausgeführt werden, wobei die ausgetauschten Teile die gleiche Art und Marke der ursprünglichen besitzen müssen. Jegliche Änderung entwertet das Gerät und seine Sicherheit wird somit beeinträchtigt.

Bei Geräten ohne Stecker, die zum Wand- oder Deckeneinbau bestimmt sind, wird das gelb/grüne Kabel an die Klemme mit dem Erdungssymbol angeschlossen.

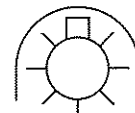


Das Symbol stellt den Mindestsicherheitsabstand zwischen Leuchtenkopf und Objekt da.

Das Symbol, das auf einigen Leuchten erscheint, weist auf den zwingenden Gebrauch eines Niederdruck-Leuchtmittels hin.

Wenn Sie das Leuchtmittel auswechseln, achten Sie bitte darauf, daß obiges Symbol auf der Verpackung des neuen Leuchtmittels angebracht ist.

Eventuelle Beschädigungen von Stromkabel/Schnur an das Gerät, sollen nur repliziert worden durch den Hersteller selbst oder sein Service Agent oder durch qualifizierten Personen um Gefahr zu vermeiden.





INFORMAZIONI / AVVERTENZE

Seguite queste istruzioni al fine di assicurarvi che il prodotto funzioni con sicurezza e affidabilità.

Conservate questo foglio per eventuale consultazione futura.

COME UTILIZZARE IL VOSTRO APPARECCHIO

Prima di effettuare il montaggio e la connessione alla rete elettrica, controllate che il voltaggio indicato sull'etichetta applicata ad ogni apparecchio, corrisponda al voltaggio della rete elettrica.

Non toccare la lampadina quando l'apparecchio è in funzione o quando è spento da poco tempo: alcuni tipi di lampadine quali le Alogene o Ioduri, mantengono una temperatura elevata anche dopo parecchi minuti dal loro spegnimento e perciò bisognerà attendere il tempo sufficiente al loro raffreddamento prima di effettuare qualsiasi intervento sulla lampadina.

Prima di procedere alla sostituzione della lampadina, staccare la spina di corrente o, nel caso di apparecchi da muro o soffitto, togliere corrente tramite l'interruttore generale.

Non usare lampadine aventi una potenza superiore a quella indicata sull'etichetta "Caratteristiche elettriche" posta sulla lampada o vicino al portalampada.

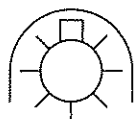
A meno che sia specificato diversamente, tutti gli apparecchi sono da considerarsi con un grado di protezione IP20 (ordinari) e perciò non devono essere usati in ambienti umidi o con rischio di corrosione.

L'apparecchio non può essere modificato ed eventuali riparazioni dovranno essere eseguite da persone qualificate e le parti sostituite dovranno essere dello stesso tipo e marca degli originali. Qualsiasi modifica invaliderà l'approvazione dell'apparecchio e la sua sicurezza risulterà compromessa.

Nel caso di apparecchi senza spina, adatti per montaggio a muro o soffitto, collegare il conduttore giallo/verde al morsetto con il simbolo di terra.



Il simbolo indicato rappresenta la distanza di sicurezza minima della lampada dagli oggetti illuminati.



La presenza su alcuni apparecchi d'illuminazione del simbolo indica l'obbligatorietà dell'uso di lampadine a bassa pressione. Nel caso di sostituzione accertarsi che sulla confezione della nuova lampadina, esista il simbolo sopra raffigurato.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente al fine di evitare pericoli.



INFORMATIE / WAARSCHUWING

Volgt u deze instructies nauwkeurig, zodat het product veilig en betrouwbaar functioneert.

Bewaart u dit blad voor een eventueel toekomstig gebruik.

HOE HET ARMATUUR TE GEBRUIKEN.

Voordat u gaat monteren en de elektrische aansluiting maakt, controleert u dan alstublieft, of de op het etiket van 'elk armatuur aangeduide voltage overeenkomt met het voltage van het elektrisch net.

De lamp niet aanraken wanneer het armatuur uitgeschakeld is of nadat het armatuur voor een korte periode uitgeschakeld is: verschillende soorten lampen zoals halogeen of kwikdamp, behouden namelijk een hoge temperatuur, ook nog nadat zij al na enige minuten uitgeschakeld zijn, daarom is het noodzakelijk dat u zich aan een voldoende afkoeltijd houdt, voordat u de lamp weer aanraakt.

Voordat u de lamp verwisselt, de stekker uit het stopcontact nemen. Bij de wand- en plafond armaturen, de stroom d.m.v. de hoofdschakelaar uitschakelen.

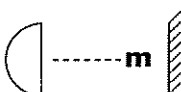
Geen lampen gebruiken die een hogere voltage hebben dan aangeduid op het etiket met de elektrische eigenschappen, die zich op het armatuur of op de lamphouder bevindt.

Tenzij niet anders aangegeven, bezitten al de armaturen een IP20 beschermingsgraad en mogen daarom niet in vochtige omgevingen toegepast worden.

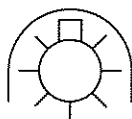
Het armatuur mag niet gemodificeerd worden en eventuele reparaties moeten door gekwalificeerde personen uitgevoerd worden. De vervangende onderdelen moeten van hetzelfde type en merk zijn zoals de originele onderdelen.

Elke eventuele modificatie doet de keuringseisen aan het armatuur teniet en daardoor ook afbreuk aan de veiligheid.

Bij armaturen zonder stekker, voor wand- of plafondbevestiging, verbindt u dan het geelgroen snoer aan de klem gemarkeerd met het aardaansluiting symbool.



Het symbool geeft de kleinste veilige afstand aan tussen het armatuur en het verlichte object.



Dit symbool dat op verschillende armaturen voorkomt, geeft aan dat u laagspannings-lichtbronnen moet gebruiken.

Wanneer u de lichtbron uitwisselt, verzeker er u dan van dat dit afgebeelde symbool op de verpakking van de nieuwe lichtbron voorkomt.

Bij eventuele beschadigingen van de externe kabel/snoer van het armatuur, moet deze vervangen worden door de fabrikant zelf of zijn service agent of door een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.



INFORMACION / AVISO

Signa las instrucciones para asegurarse que el producto trabaja en condiciones seguras y fiables.

Guarden esta información para referencias posteriores.

COMO UTILIZAR SU LUMINARIA

Antes de ensamblar y conectar la luminaria a la red eléctrica, revisar que la tensión mencionada en la etiqueta adherida a cada luminaria corresponde a la tensión de la red eléctrica.

No tocar la lámpara mientras la luminaria está funcionando o cuando acaba de ser apagada: algunos tipos de lámparas tales como las halógenas o yoduros, retienen una alta temperatura hasta después de varios minutos de haber sido apagadas. Por lo tanto aguarde el tiempo necesario de enfriamiento antes de tocar la lámpara.

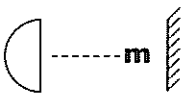
Antes de reemplazar la lámpara, desconecte del enchufe, o caso de tratarse de luminarias de pared o techo, cortar la electricidad del interruptor central.

No utilizar lámparas de mayor potencia que la indicada en la etiqueta adherida a la luminaria o cerca del portalámparas.

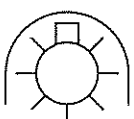
Caso de no haber sido especificado, todas las luminarias deben ser consideradas con grado de protección IP20 (habitual) y por lo tanto no deben ser utilizadas en lugares húmedos o corrosivos.

La luminaria no puede ser modificada, y cualquier reparación debe ser realizada por persona cualificada. Las piezas de repuesto deben ser del mismo tipo que los originales. Cualquier modificación invalidará la homologación de la luminaria y su seguridad quedará dañada.

En luminarias sin clavija, para ensamblar a pared o techo, conectar el cable amarillo/verde al terminal marcado con el símbolo tierra.



El símbolo representa la distancia mínima de seguridad entre la luminaria y los objetos iluminados.



El símbolo que aparece en algunos aparatos de iluminación, indica la obligatoria utilización de lámparas de baja presión. Cuando cambie la lámpara, asegúrese que el citado símbolo aparece en la caja de la nueva lámpara.

Si el cable flexible exterior de esta luminaria resultara dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su distribuidor o persona similar cualificada con el fin de evitar daños.



INFORMAÇÃO / AVISO

Siga estas instruções para ter a certeza que o produto funciona nas devidas condições de segurança.

Conserve esta folha de informações para uma eventual consulta.

COMO UTILIZAR O APARELHO

Antes de efectuar a montagem e a ligação do aparelho à electricidade deve ter o cuidado de verificar se a voltagem indicada na etiqueta afixada em todos os aparelhos, corresponde à voltagem da corrente.

Não deve tocar na lâmpada quando o aparelho está ligado ou quando foi ligado há pouco tempo. Alguns tipos de lâmpadas, nomeadamente as de halógeno ou ióde- tos, mantem uma alta temperatura durante alguns minutos mesmo após terem sido desligadas.

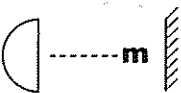
Por esta razão, deve aguardar o tempo necessário ao seu arrefecimento antes de tocar na lâmpada.

Antes de substituir a lâmpada, retire a ficha da corrente ou no caso de aparelhos de parede ou tecto, desligue a corrente geral.

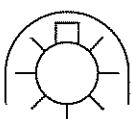
Não utilize lâmpadas de voltagem superior à indicada no aparelho. A menos que seja especificado, todos os aparelhos estão dotados de um grau de protecção IP20 (usual) e não devem ser utilizados em ambientes húmidos ou corrosivos.

O aparelho não pode ser modificado e as eventuais reparações, se existirem, devem ser feitas por pessoal qualificado e as partes a serem substituídas devem ser do mesmo tipo e da mesma marca. Qualquer alteração tornará inválida a sua aprovação e a sua segurança estará comprometida.

No caso de aparelhos sem ficha para montagem à parede ou tecto, ligue o cabo amarelo/verde ao terminal com o símbolo de terra.



O símbolo representa a distância mínima de segurança entre a lâmpada e os objectos iluminados.



O símbolo que aparece em algumas lâmpadas indica a obrigatoriedade do uso de lâmpada a baixa pressão. Quando substituir a lâmpada, tenha a certeza que o símbolo acima indicado aparece na nova lâmpada.

Se o cabo externo flexível deste aparelho se encontrar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou respectivo agente, ou por um técnico qualificado para evitar outros danos.

ITALIANO

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici

La Direttiva Europea 2002/96 EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente. Il simbolo del bidone sbarato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione degli apparecchi elettrici ed elettronici, i consumatori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

ENGLISH

Disposal of old electrical appliances

The European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol 011 the product, reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

PORTUGUESE

Eliminação dos velhos aparatos eléctricos

A Directiva Europeia 2002/96 CE relativa aos resíduos de aparatos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece que é proibido eliminar os velhos aparatos eléctricos através dos normais circuitos de recolha municipais não seleccionados.

Os velhos aparatos devem ser recolhidos separadamente de forma a optimizar a recuperação e a reciclagem dos materiais neles contidos e a reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente. O símbolo "contentor de lixo com rodas" barrado com cruz, posto no produto, lembra ao possuidor que, se tiver um aparato deste tipo, este deve ser recolhido selectivamente. Os consumidores deveriam contactar as autoridades locais ou os seus retalhistas para informações relativas à eliminação do seu velho aparato.

NEDERLANDS

Verwijdering van afgedankte elektrische apparatuur

Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96 EC voor Verwijdering van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), is verwijdering van afgedankte elektrische apparatuur via openbare verwijderingsystemen niet toegestaan. Afgedankte elektrische apparatuur moet gescheiden verzameld worden om de constructiematerialen optimaal te kunnen opslaan en recyclen en overlast voor de gezondheid en het milieu te beperken.

Het doorgekruste pictogram van de "afvalbak" symbool 011 op het product, helpt u te onthouden dat u afgedankte elektrische apparatuur gescheiden moet verzamelen. De klanten dienen de plaatselijke autoriteiten of hun verkoper te raadplegen wat betreft correcte verwijdering van hun afgedankte elektrische apparatuur.

FRANÇAIS

Élimination des vieux appareils électriques

La Directive européenne 2002/96 CE (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)), relative aux Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) prescrit de ne pas éliminer les vieux appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Les vieux appareils doivent faire l'objet d'une collecte séparée afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et de réduire leur incidence négative sur la santé et sur l'environnement. Le symbole représentant une poubelle à roulette barrée par un X vous rappelle que pour éliminer votre l'appareil vous devez faire appel à la sélecte collective. Les consommateurs doivent s'adresser à leur Mairie ou à leur revendeur pour savoir comment éliminer correctement leur appareil.

ESPAÑOL

Eliminación de los aparatos eléctricos viejos

La Directiva Europea 2002/96 EC sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), requiere que los aparatos eléctricos viejos no se puedan eliminar en el normal sistema indiferenciado de la basura municipal. Los aparatos viejos han de ser recogidos separadamente a fin de optimizar la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen y reducir el impacto en la salud del hombre y el medioambiente. El símbolo "contenedor con ruedas" tachado en el producto, le recuerda la obligación de recoger separadamente el aparato a la hora de eliminarlo. Los consumidores tienen que contactar a las autoridades locales o al distribuidor para tener información relativa a la eliminación correcta de sus viejos aparatos.

DEUTSCH

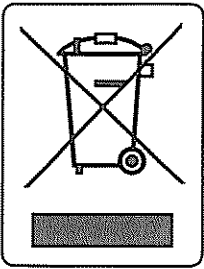
Entsorgung von Elektro-Altgeräten

Die Europäische Richtlinie 2002/96 EC (WEEE) verlangt, dass Elektro-Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen, um Rückgewinnung und Recycling der in ihnen enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das angekreuzte „Mülltonnen“ - Symbol des Produktes erinnert Sie an Ihre Pflicht, dass Sie das Gerät getrennt entsorgen müssen. Für genauere Informationen hinsichtlich der zur Verfügung stehenden Entsorgungssysteme wenden Sie sich bitte an die örtliche Recyclingstelle oder an das Geschäft, in dem das Teil gekauft wurde.

ČESKY

Zpracování elektrických a elektronických zařízení

Evropská směrnice 2002/96 ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby staré elektrické a elektronické přístroje nebyly zpracovány s normálními pevnými městskými odpady. Vyřazena zařízení jsou součástí odděleného sběru, čímž dojde k optimalizaci procesu recyklace a opětovného použití materiálů, které je tvoří, a zabránění případným škodám na zdraví a životním prostředí. Na všech výrobcích se nachází symbol přeškrtnuté popelnice, který upozorňuje na povinnost odděleného sběru odpadu. Pro bližší informace o správném zpracování elektrických a elektronických přístrojů vyřazených z provozu se může uživatel obrátit na veřejné služby k tomu určené aneb na prodejce.



SLOVENSKY

Spracovanie elektrickch a elektronickch zariadení

Europska smernica 2002/96 ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE), stanovuje, aby staré elektrické a elektronické zariadenia neboli spracované s normálnymi pevnými mestskými odpadkami. Vyraďené zariadenia sú súčasťou separovaného zberu, čím dôjde k optimalizácii procesu recyklácie a opätovnému použitiu materiálov, ktoré ich tvoria a zabráneniu prípadných škôd na zdraví a životnom prostredí. Na všetkých výrobkoch sa nachádza symbol přeškrtnutej popelnice, ktorý upozorňuje na povinnosť separovaného zberu odpadu. Pre bližšie informácie o správnom spracovaní elektrických a elektronických prístrojov vyradených z prevádzky sa môže užívateľ obrátiť na k tomu určené verejné služby alebo na predácu.

MAGYAR

Elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK irányelv előírja, hogy a régi elektromos és elektronikai berendezéseket nem szabad a szilárd lakossági hulladék rendes kezelési folyamatában ártalmatlanítani. A hulladéka vált berendezéseket külön kell begyűjteni, hogy optimalizálják az őket alkotó anyagok hasznosítását és újrafeldolgozási folyamatát, és hogy megakadályozzák az egészség és a környezet potenciális károsodásait. Az áthúzott szemétygyűjtő tartály szerepel az összes terméken, hogy emlékeztessen az elkülönített begyűjtés kötelezettségére. Az elektromos és elektronikai berendezések hulladékainak helyes kezeléséről további információért a fogyasztók az illetékes közszolgálathoz vagy a viszonteladóhoz fordulhatnak.

EESTI KEEL

Vanade elektriliste seadmete utiliseerimine

Euroopa direktiiv 2002/96 EC elektriliste ja elektrooniliste seadmete jäätmete kohta nõuab, et vanu elektrilisi seadmeid ei tohi ladustada tavalise sorteerimata linna prügi hulka. Vanad seadmed tuleb eraldi kokku koguda, et optimeerida neis sisalduvate materjalide taaskasutuselevõtt ja ümbertöötlemine ning vähendada nende mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Sümbol nr. 011, "ratastel prügikasti", millel on rist peal, tuletab teile seda kohustust meelde, et seadmeid utiliseerides tuleb need eraldi kokku koguda. Tarbijad peaksid võtma ühendust kohaliku võimuorgani või jäemüüjaga, saamaks informatsiooni oma vana seadme õige utiliseerimise kohta.

LATVIEŠU

Elektrisko un elektronisko iekārtu utilizācija

Eiropas Direktīva 2002/96 EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) paredz, ka vecas elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst pārstrādāt kopā ar citiem komunālajiem atkritumiem. No ekspluatācijas izņemtās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi, lai uzlabotu to sastāvā ietilpstošo materiālu utilizācijas un pārstrādes procesu, kā arī novērstu iespējamus draudus cilvēku veselībai un vidi. Uz visiem izstrādājumiem atrodas pārsvītrotā atkritumu konteīnera zīme, lai atgādinātu par pienākumu pārstrādāt to atsevišķi no citiem atkritumiem. Lai saņemtu papildus informāciju par pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu nodošanu pārstrādei, patērētājiem jāgriežas atbilstošajā valsts dienestā vai pie pārdevēja.

LIETUVIŠKAI

Elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdai

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/96/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIA) numato, kad išleistos į rinką elektros ir elektroninės įrangos atliekos būtų tvarkomos atskirai nuo bendrų atliekų. Susidarancios buityje daugiau nebenaudojamos EEI prietaisų atliekos turi būti surenkamos, perdirbamos ir apdorojamos atskirai, surenkant jose esančias pavojingas medžiagas, kurios galėtų sukelti pavojų aplinkai bei žmonių sveikatai. Perbrauktos šiukšlių dėžės su ralais simbolis ant visų prietaisų primena, kad reikia atskirti EEI atliekas iš bendro atliekų srauto. Savivaldybės arba prekybininkai teikia vartotojams informaciją apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų EEI surinkimo ir gražinimo sistemas, kuriomis jie gali naudotis.

POLSKI

Pozbywanie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Dyrektywa Europejska 2002/96 EC w sprawie odpadów pochodzących z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) przewiduje, że stary sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być usuwany razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt powinien być zbierany z osobna, aby zoptymalizować odzysk i recykling materiałów składowych oraz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza znajduje się na wszystkich produktach i przypomina o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów. W celu uzyskania szczegółowych informacji o prawidłowym systemie usuwania wycofanego z eksploatacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, konsument może zwrócić się do stosownych publicznych punktów likwidacji odpadów lub do sklepu, w którym produkt został nabyty.

NORSK

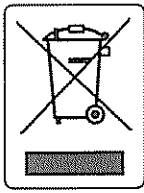
Avfallsbehandling av brukte elektriske apparater

UE-Direktivet 2002/96 EF om Avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), krever at brukte elektriske apparater ikke kasseres i normal usortert soppeinnsamling. Brukte apparater må samles inn separat slik at gjenbruk og gjenvinning av materialene de inneholder optimeres og virkningen på menneskelig helse og miljø reduseres. Symbolet 011 med kryss på produktet, "avfallsdunk med hjul", minner deg på om du plikter å avfallsbehandle produktet separat. Forbrukere bør kontakte sin lokale myndighet eller forhandler for opplysninger gjeldende korrekt avfallsbehandling av brukte apparater.

SVENSKA

Bortskaffande av elektriska och elektroniska apparater

Europadirektivet 2002/96 EC om avfall från elektriska och elektroniska produkter (WEEE) innebär att gamla elektriska och elektroniska apparater inte får kastas bort tillsammans med de vanliga hushållssoperna. Apparaterna som ska kastas bort måste samlas in separat för att optimera funktioner som insamling och återvinning av material som de består av för att förhindra möjliga hälsorisker för människor och miljön. Symbolen med den överkorsade soptunnan står på alla produkter för att påminna användaren om skyldigheten att respektera reglerna om separat insamling. För ytterligare information om korrekt bortskaffande av elektriska och elektroniska apparater, kan konsumenterna vända sig till de lokala myndigheterna eller till återförsäljaren.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εξάλειψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός 2002/96 EC σχετικά με τα απορρίμματα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ΑΗΗΣ), προβλέπει ότι οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να εξαλείφονται διαμέσου της κανονικής οδού των αστικών στερεών απορριμμάτων. Οι άχρηστες πλέον συσκευές θα πρέπει να συγκεντρώνονται ξεχωριστά έτσι ώστε να είναι εφικτή η ανακρίση και η ανακύκλωση των υλικών που τις αποτελούν και να αποφεύγονται δυνατές ζημιές ως προς την υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του καλαθιού των άχρηστων με την πλάγια γραμμή τοποθετείται σε όλα τα προϊόντα για να υπενθυμίζει την δέσμευση της ξεχωριστής συγκέντρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την σωστή εξάλειψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους αντίστοιχους αντιπροσώπους.

SLOVENŠČINA

Odstranjevanje električnih in elektronskih odpadkov

Evropska direktiva 2002/96 ES o odpadni električni opremi (OEEO) predpisuje, da električne in elektronske odpadke ločeno odstranjujemo. Ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav omogoča optimiziranje pri ponovni uporabi in recikliranju sestavnih materialov EE opreme in istočasno boljše razmere za okolje in zdravje. Na vseh izdelkih je natisnjen prečrtan zabojnik, ki uporabnika opozarja, da mora ta izdelek ločeno odstraniti. Za dodatne informacije o pravilnem ravnanju odpadne električne in elektronske opreme se lahko uporabniki obrnijo pristojni javni službi ali neposredno prodajalcu.

DANSK

Bortskaffelse af gamle elektriske apparater

Det Europæiske Direktiv 2002/96/EF om Elektrisk og Elektronisk Udstyrs Affaldsbehandling, foreskriver at gamle apparater ikke må bortskaffes i den almindelige usorterede kommunale affaldsstrøm. Gamle apparater skal indsamles separat med henblik på at optimere genervelse og genbrug af de materialer de indeholder og derved reducere påvirkningerne af menneskets sundhed og miljøet. Den afkrydsede "hjuludstyret skraldespand", produktets symbol 011, minder dig om din forpligtelse til at lade apparatet bortskaffe separat, når du vil skille dig af med det. Kunderne bedes kontakte deres lokale myndighed eller forhandler for at indhente oplysninger om hvordan deres gamle apparater bortskaffes korrekt.



ITALIANO

Il simbolo indica che non bisogna usare la lampada con il vetro danneggiato o senza vetro. Sostituire il vetro danneggiato richiedendolo al vostro fornitore.

ENGLISH

The symbol means that you do not use the lamp with cracked glass or without it. Replace the cracked glass asking for it to your supplier.

NEDERLANDS

Dit pictogram geeft aan dat de lamp niet met gebroken glazen kap of zonder glazen kap gebruikt moet worden. Vervangt u het beschadigde glazen lampkap met een nieuwe kap door deze bij uw leverancier te bestellen.

FRANÇAIS

Ce symbole prescrit de ne pas utiliser la lampe si la vitre est endommagée ou absente. Demandez une vitre à votre fournisseur pour la remplacer.

DEUTSCH

Das Symbol zeigt an, dass die Lampe nicht mit beschädigtem Glas oder ohne Glas verwendet werden darf. Ersetzen Sie das beschädigte Glas, indem Sie es bei Ihrem Lieferanten anfordern.

ESPAÑOL

El símbolo indica que no se tiene que usar la lámpara con el vidrio dañado o sin vidrio. Sustituir el vidrio dañado pidiéndolo a su proveedor.

PORTUGUESE

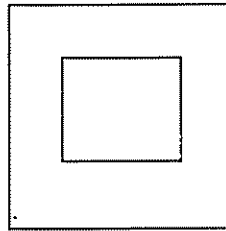
O símbolo indica que não se deve usar o adefeio se tiver o vidro partido ou se estiver sem vidro. Substitua o vidro partido, pedindo-o ao seu fornecedor.

DANSK

Symbolet angiver at lampen ikke må benyttes hvis glasset er skadet og heller ikke uden glas. Udskift det skadede glas med et tilsvarende erhvervet gennem leverandoren.

NORSK

Symbolet angir at lampen ikke må brukes hvis glasset er knust eller uten glass. Skift ut det ødelagte glasset – be om et nytt fra leverandoren din.



ITALIANO

Il simbolo indica che nell'apparecchio la protezione contro la scossa elettrica non si basa unicamente sull'isolamento fondamentale, ma anche sulle misure supplementari di sicurezza costituite dal doppio isolamento o dall'isolamento rinforzato. Queste misure non comportano dispositivi per la messa a terra e non dipendono dalle condizioni di installazione.

ENGLISH

The symbol means that in the luminaire the protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but, in which additional safety precautions such as a double insulation or reinforced insulation. There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.

NEDERLANDS

Dit pictogram geeft aan dat de bescherming van het apparaat tegen elektrische schok, niet alleen via basisisolatie, maar ook via overige veiligheidsmaatregelen, zoals dubbele isolatie en verstevigde isolatie, plaats vindt. Deze maatregelen zijn niet afhankelijk van de installatieomstandigheden en voorzien geen aarding.

FRANÇAIS

Ce symbole indique que le dispositif de protection contre l'électrocution qui équipe l'appareil exploite non seulement une isolation classique mais aussi des mesures de sécurité supplémentaires, telles qu'une double isolation ou une isolation renforcée. Ces mesures ne comportent pas de dispositifs de mise à la terre et ne dépendent pas des conditions de l'installation.

DEUTSCH

Das Symbol zeigt an, dass der Schutz im Gerät gegen einen Stromschlag nicht allein auf der grundsätzlichen Isolierung basiert, sondern auch auf zusätzlichen Sicherheitssmaßnahmen, die aus doppelter oder verstärkter Isolierung bestehen. Diese Maßnahmen schließen keine Erdungsvorrichtungen ein und hängen nicht von den Installationsbedingungen ab.

ESPAÑOL

El símbolo indica que en el aparato la protección contra la sacudida eléctrica no se basa únicamente en el aislamiento fundamental, sino también en las medidas adicionales de seguridad constituidas por el doble aislamiento o por el aislamiento reforzado. Estas medidas no conllevan dispositivos para la puesta a tierra y no dependen de las condiciones de instalación.

PORTUGUESE

O símbolo indica que en el aparato la protección contra la sacudida eléctrica no se basa únicamente en el aislamiento fundamental, sino también en las medidas adicionales de seguridad constituidas por el doble aislamiento o por el aislamiento reforzado. Estas medidas no conllevan dispositivos para la puesta a tierra y no dependen de las condiciones de instalación.

DANSK

Symbolet angiver at i dette apparat hviler beskyttelsen mod elektrisk stød ikke kun på den grundlæggende isolering, men også på andre supplementære sikkerhedsforanstaltninger så som dobbeltisolering eller isoleringsforstærkning. Disse foranstaltninger medfører ikke behov for jordforbindelse og er ikke underlagt installationsforholdene.

NORSK

Symbolet angir at beskyttelsen mot elektrisk stot i apparatet ikke baserer seg utelukkende på grunnleggende isolasjon, men også på andre sikkerhetsforholdsregler bestående av dobbel isolering eller av forsterket isolering. Disse forholdsreglene medfører ikke innretninger for jording og er ikke avhengige av installasjonsforholdene.